



# Conseil économique et social

Distr. générale  
2 décembre 2021  
Français  
Original : anglais

---

## Commission de statistique

### Cinquante-troisième session

1<sup>er</sup>-4 mars 2022

Point 4 f) de l'ordre du jour provisoire\*

Questions soumises pour information : statistiques des services

## Rapport du Groupe de Voorburg sur les statistiques des services

### Note du Secrétaire général

Conformément à la décision 2021/224 du Conseil économique et social et à la pratique établie, le Secrétaire général a l'honneur de transmettre à la Commission, pour information, le rapport du Groupe de Voorburg sur les statistiques des services. Dans son rapport, le Groupe de Voorburg décrit les progrès réalisés depuis son précédent rapport, en 2019, notamment un nouveau plan stratégique quinquennal, la mise à jour des documents sectoriels pour certaines activités et la discussion de questions intersectorielles telles que la propriété économique et les entreprises multinationales ainsi que le commerce international des services par mode. Le Groupe a collaboré activement entre 2019 et 2021, ce qui a donné lieu à un examen de l'alignement de la méthodologie et du champ d'application entre les indices des prix à la production et les indices des prix à la consommation des services, ainsi qu'à l'élaboration d'un cadre pour l'utilisation des seconds dans le calcul des premiers, et à des résultats d'enquêtes sur les données provenant de sources alternatives. Depuis 2019, le Groupe de Voorburg a réexaminé certains secteurs, ce qui signifie qu'un document sectoriel révisé sera produit sur la location d'autres machines, équipements et biens corporels, puis présenté lors de sa réunion en 2022. En 2017, il a mis sur pied un nouveau cadre d'élaboration de contenus qui est toujours utilisé pour élaborer des documents relatifs à la mesure de la production et des prix dans plus de 113 activités de service définies dans la quatrième révision de la Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique. Les produits et résultats concrets du travail du Groupe sont disponibles sur son site Web (<https://voorburggroup.org/>). La Commission est invitée à prendre note du rapport.

---

\* E/CN.3/2022/1



## Rapport du Groupe de Voorburg sur les statistiques des services

### I. Introduction

1. Le Groupe de Voorburg sur les statistiques des services a été créé à la fin des années 1980 en réponse à une demande de la Commission de statistique, qui souhaitait développer les statistiques des services. Il tire son nom de la ville de Voorburg (Pays-Bas), où le Bureau de statistique des Pays-Bas a accueilli la première réunion du Groupe en janvier 1987.

2. Le Groupe de Voorburg n'a pas été envisagé comme un simple cadre d'échange d'informations supplémentaire. Il vise plutôt à réunir des pays ayant le désir et les moyens de mener des travaux de développement des statistiques aussi bien pendant qu'entre les réunions du Groupe, et ce, en suivant des règles et un calendrier bien définis. Ainsi, sa mission consiste à étudier des questions portant sur la production de statistiques des services, notamment les intrants et extrants de la production de services, l'estimation du produit réel des activités de service et des indices des prix des produits et secteurs de service, de même que leurs implications pour la classification des produits et secteurs [Classification centrale de produits et Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique (CITI)].

3. Au fil des années, le Groupe de Voorburg a mis au point des classifications de produits et d'activités ainsi que des enquêtes types. Il a en outre étudié un vaste éventail de sujets tels que la société de l'information, les indicateurs à court terme et le commerce international des services, pour n'en citer que quelques-uns. En 2005, en réponse à certaines inquiétudes suscitées par le vaste programme de travail du Groupe et la large participation à ses travaux, son Bureau a procédé à un examen approfondi des objectifs et méthodes de travail du Groupe et établi un document stratégique dans lequel il a défini le mandat, le rôle et le programme de travail futur du Groupe. Ce document a été présenté lors de la trente-sixième session de la Commission de statistique, tenue en mars 2005, à l'occasion de laquelle cette dernière a renouvelé le mandat du Groupe de Voorburg en insistant plus particulièrement sur la mise au point d'indices des prix à la production des services.

4. Lors de la trente-sixième session de la Commission de statistique, le Groupe de Voorburg a présenté un document stratégique actualisé afin de guider les travaux destinés à recenser et à définir correctement les activités de service, les produits et les méthodes de mesure du chiffre d'affaires, tout en calculant de façon coordonnée des indices des prix à la production pouvant servir de déflateurs afin d'affiner la mesure, en prix constants, de la part des services dans le produit intérieur brut. En conséquence, le Groupe a recentré ses travaux sur les questions de classification, la mesure de la production et les indices des prix.

5. En 2006, le Groupe de Voorburg a adopté un cadre d'élaboration de contenus afin de s'assurer que ses travaux suivent bien la stratégie fixée et soient présentés à travers un ensemble de résultats concrets servant à fournir des informations à la communauté de la statistique officielle dans son ensemble.

6. En 2021, le Groupe de Voorburg a élaboré un plan stratégique actualisé qui reflète l'évolution des besoins de ses membres. Ce plan guidera les efforts du Groupe pour les cinq prochaines années au moins. En raison des réalités et des défis actuels liés à la transition numérique et à la mondialisation, le Groupe a également dû élargir son champ d'action dans le cadre de son mandat actuel de sorte à y inclure la mise en place d'une méthodologie et de meilleures pratiques comparables au niveau

international pour l'élaboration des mesures, non seulement pour la production et les indices des prix à la production des activités de service, mais aussi pour les indices de prix du commerce international des services et de leurs activités liées aux marchandises. Le Groupe continue de travailler à titre prioritaire sur l'accroissement de sa base de connaissances afin de suivre l'évolution rapide de ces activités et produits.

7. Dans le présent rapport, le Groupe de Voorburg fait le point sur les progrès qu'il a accomplis dans l'examen des meilleures pratiques en ce qui concerne les statistiques sur les produits des activités de service, les statistiques sur les prix de ces activités et les classifications des activités et produits des services. Il y présente en outre les changements prévus dans ses activités, tels qu'ils sont exposés dans son plan stratégique 2022-2026.

## II. Progrès enregistrés depuis 2019

8. Deux réunions ont eu lieu depuis 2019, l'une en 2020 et l'autre en 2021. En raison de la pandémie de maladie à coronavirus (COVID-19), le Groupe de Voorburg a dû réorganiser la réunion d'une semaine qui devait se tenir en personne à Helsinki en septembre 2020. C'est devenu une réunion virtuelle organisée par Statistique Finlande sur deux demi-journées. Étant donné qu'il a été impossible d'organiser une réunion en personne en 2021, le Bureau des statistiques du travail des États-Unis a organisé une réunion virtuelle sur quatre demi-journées à la fin du mois de septembre.

9. Le Groupe de Voorburg a suivi son cadre d'élaboration de contenus mis en place en 2017. Cela a permis au Groupe de ne pas s'éparpiller et de produire un ensemble de résultats concrets utiles pour l'ensemble de la communauté de la statistique officielle.

10. Le Groupe de Voorburg est de plus en plus souvent amené à traiter de questions intersectorielles, comme les problèmes de mesure posés par les plateformes intermédiaires en ligne, les techniques d'apprentissage automatique utilisées pour l'ajustement au titre de la qualité et le recours à des sources de données alternatives qui compliquent considérablement la mesure du volume de services produits dans une économie. Quand il existe des solutions concrètes, celles-ci sont exposées dans des documents d'orientation ou au moins résumées dans des documents de réflexion, afin que les connaissances collectives du Groupe sur telle ou telle question ne disparaissent pas au fil du temps. Le Groupe collabore avec d'autres organisations et groupes internationaux pour éviter que leurs activités ne se chevauchent, tout en veillant à ce que les principes, cadres et prescriptions soient pris en compte dans les documents sectoriels et documents d'orientation. Les coprésidents sont désormais également membres du Comité d'experts chargé des statistiques relatives aux entreprises et au commerce.

11. Le Groupe de Voorburg a adopté pour étudier les différents secteurs ou sujets un format de mini-exposés au cours desquels les pays font part de leur expérience ; ces mini-exposés sont ensuite résumés dans des exposés sectoriels ou, dans le cas des questions intersectorielles, dans des documents d'orientation qui présentent les meilleures pratiques. Les questions intersectorielles sont également abordées dans le cadre de présentations par affiches (en petits groupes) et de groupes de travail (sous-groupes chargés de traiter des questions spécifiques), qui sont suivis d'un rapport de synthèse. En outre, le Groupe de Voorburg a poursuivi l'examen de domaines d'intérêt, selon que de besoin. On trouvera ci-dessous une synthèse des activités menées, par année, depuis le précédent rapport.

**a) 2020, réunion virtuelle organisée par Statistique Finlande :**

i) Les documents sectoriels révisés sur la publicité (CITI 73.10) et l'édition (CITI 58.12 et 58.13) ont été présentés et approuvés, et le document sectoriel révisé sur les activités d'architecture et d'ingénierie et de conseils techniques connexes (CITI 71.1) a été approuvé. Un document de réflexion sur l'hébergement temporaire (CITI 55.1) a été présenté et discuté. Des mini-exposés ont abordé la location de véhicules automobiles (CITI 77.10) et le magasinage et l'entreposage (CITI 52.10) ;

ii) Des discussions transversales ont également abordé les défis et les meilleures pratiques en matière de mesure concernant la propriété économique et les entreprises multinationales ainsi que les méthodes et sources d'échantillonnage. Les résultats des travaux d'un groupe de travail résumant toutes les sources de données alternatives présentées lors des réunions du Groupe de Voorburg depuis 2015 ont été présentés. Le groupe de travail a également créé une enquête sur les données alternatives à laquelle les pays participants devront répondre avant la réunion de 2021 ;

iii) Un document contenant une vue d'ensemble de la comptabilité nationale du Costa Rica a été soumis à l'examen et aux commentaires du Groupe de Voorburg ;

**b) 2021, réunion virtuelle organisée par le Bureau des statistiques du travail des États-Unis :**

i) Les documents sectoriels révisés pour la location de véhicules automobiles (CITI 77.10) et le magasinage et l'entreposage (CITI 52.10) ont été présentés et approuvés. De nouveaux mini-exposés ont été réalisés sur la location d'autres machines, équipements et biens corporels (CITI 77.30) ;

ii) Des discussions transversales ont également abordé les enseignements tirés pour faire face aux chocs économiques, le commerce international des services par mode, des méthodes innovantes pour saisir les changements en matière de qualité et de nouvelles techniques de mesure des biens incorporels. Les éléments nouveaux concernant le Costa Rica et le système de passerelle déflateurs utilisé au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ont été présentés lors d'une session transversale relative à l'utilisation des indices des prix à la production des services dans la compilation de la comptabilité nationale. Le Groupe de Voorburg a organisé une séance virtuelle de présentation par affiches réussie en utilisant un format de petits groupes au sein desquels trois organismes nationaux de statistique ont présenté des affiches sur les meilleures pratiques pour évaluer l'application pouvant être faite des données alternatives ;

iii) Les résultats préliminaires de deux groupes de travail ont également été présentés et discutés. L'un des groupes a travaillé sur une collaboration avec le Fonds monétaire international (FMI) concernant la comparaison de la valeur unitaire et de la fixation des prix des transactions dans les services d'hébergement et l'autre sur l'alignement de la méthodologie et du champ d'application entre les indices des prix à la production et les indices des prix à la consommation des services et sur l'élaboration d'un cadre permettant d'utiliser les seconds dans le calcul des premiers ;

iv) Un projet de nouveau plan stratégique a été présenté et des commentaires ont été recueillis.

12. Le Groupe de Voorburg a recueilli une somme considérable d'expériences à l'échelle nationale dans le domaine de la mise au point de statistiques sur le chiffre

d'affaires et les prix des services depuis l'instauration du cadre d'élaboration de contenus. En tout il s'est penché sur 113 activités de service telles que définies dans la quatrième révision de la *Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique*. La liste complète en est donnée à l'annexe du présent rapport.

13. Le Groupe de Voorburg tient un site Web où tous ses documents sectoriels et autres sont publiés à l'intention des parties concernées ([www.voorburggroup.org](http://www.voorburggroup.org)). Ce site Web est hébergé par Statistique Canada et des améliorations progressives lui sont apportées chaque année.

14. Au fur et à mesure que le Groupe de Voorburg rencontre de nouvelles questions intersectorielles, il doit aligner ses travaux sur les cadres et principes définis par d'autres groupes internationaux, en veillant à éviter tout chevauchement. Aussi doit-il s'assurer que les méthodes de mesure du secteur des services qu'il développe à des fins de comparabilité internationale tiennent compte de l'évolution des concepts et des activités liés à des questions plus vastes, comme la mondialisation et les conséquences du passage au numérique. L'un des objectifs du Groupe est de renforcer ses liens avec d'autres groupes internationaux. Lors de l'examen de ces problématiques plus vastes, le Bureau a collaboré avec des organisations internationales, notamment la Division de statistique du Département des affaires économiques et sociales du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, le Fonds monétaire international, l'Organisation mondiale du commerce, l'Organisation de coopération et de développement économiques et Eurostat. La réunion de 2021 a abordé des sujets liés au commerce international des services et à la fixation des prix des services d'hébergement, auxquels le FMI et l'Organisation mondiale du commerce ont contribué.

### III. Ordre du jour de la prochaine réunion

15. L'ordre du jour provisoire pour la trente-septième réunion du Groupe de Voorburg, qui est actuellement prévue sous la forme d'une réunion virtuelle, comprend un document sectoriel sur la location d'autres machines, équipements et biens corporels (CITI 77.30) traitant de questions relatives à la mesure de la production et des prix. Des mini-exposés sont prévus pour le secteur de l'éducation. Parmi les questions intersectorielles qui seront examinées figurent les expériences de mesure du commerce électronique, la collaboration sur la mesure des services financiers, l'utilisation de données alternatives dans la mesure du transport aérien de passagers, les lacunes dans les données et les problèmes de mesure liés aux plateformes intermédiaires en ligne, les produits de prix innovants qui combinent prix intérieurs et à l'importation dans les données publiées, et la poursuite des discussions sur la mesure des chocs économiques. Une session de présentation par affiches sur les expériences de modernisation des systèmes de production est prévue.

16. Un groupe de travail a été créé pour exploiter les résultats de la session de présentation par affiches de 2021 sur les critères d'évaluation de l'application pouvant être faite des données alternatives afin d'élaborer des lignes directrices mondiales pour l'utilisation des données alternatives. Il est prévu de créer des groupes de travail supplémentaires pour renforcer les efforts de communication et de collaboration. Le groupe de travail restant poursuit ses travaux depuis la réunion de 2021 et achèvera l'élaboration d'un cadre pour l'utilisation des indices des prix à la consommation dans le calcul des indices des prix à la production des services. Des synthèses doivent être rédigées avant la réunion de 2022.

17. Grâce à l'expérience de ses membres, le Groupe de Voorburg est une source sans équivalent de conseils sur la teneur et la structure des classifications types. La

classification du commerce de gros sera abordée lors de la réunion de 2022. Le Groupe reviendra sur les travaux passés et les mettra à jour afin de tenir compte de l'évolution des marchés.

#### **IV. Mesures que la Commission de statistique est invitée à prendre**

18. La Commission est invitée à prendre acte du rapport du Groupe de Voorburg sur les statistiques des services.

## Annexe

### Activités traitées par le Groupe de Voorburg sur les statistiques des services, 2006-2021

<i>Code CITI</i>	<i>Intitulé de l'activité</i>
3312	Réparation de machines
3313	Réparation de matériel électronique et optique
3314	Réparation de matériel électrique
3315	Réparation de matériel de transport, à l'exception des véhicules à moteur
3319	Réparation d'autres matériels
3600	Collecte et traitement des eaux, distribution d'eau
3700	Réseau d'assainissement
3811	Collecte de déchets non dangereux
3812	Collecte de déchets dangereux
3821	Traitement et évacuation des déchets non dangereux
3822	Traitement et évacuation des déchets dangereux
3830	Récupération des matières
3900	Activités de remise en état et autres services de traitement des déchets
4520	Entretien et réparation de véhicules automobiles
462-469	Commerce de gros
4911	Transport de voyageurs par chemin de fer interurbain
4912	Transport de marchandises par chemin de fer
4923	Transports routiers de marchandises
5011	Transports maritimes et côtiers de voyageurs
5012	Transports maritimes et côtiers de marchandises
5021	Transport de voyageurs par voies navigables intérieures
5022	Transport de marchandises par voies navigables intérieures
5110	Transport aérien de voyageurs
5120	Transport aérien de marchandises
5210	Magasinage et entreposage
5221	Activités de services annexes des transports terrestres
5222	Activités de services annexes des transports par eau
5223	Activités de services annexes des transports aériens
5224	Manutention
5229	Autres activités annexes des transports
5310	Activités postales

---

<i>Code CITI</i>	<i>Intitulé de l'activité</i>
5320	Activités de courrier
5510	Activités d'hébergement temporaire
5520	Terrains de camping, parcs pour véhicules de loisirs et caravanes
5590	Autres activités d'hébergement
5610	Activités de restaurants et de services de restauration mobiles
5621	Activités de restauration en kiosque
5629	Autres activités de services de restauration
5630	Activités de consommation de boissons
5811	Édition de livres
5812	Édition d'annuaires et de fichiers d'adresses
5813	Édition de journaux, revues professionnelles, et périodiques
5819	Autres activités d'édition
5820	Édition de logiciels
5910	Activités de production de films cinématographiques et vidéo, et de programmes de télévision
5920	Activités d'enregistrement du son et d'édition musicale
6010	Radiodiffusion
6020	Activités de production et de diffusion de programmes de télévision
6110	Activités de télécommunications par câble
6120	Activités de télécommunications sans fil
6130	Activités de télécommunications par satellite
6190	Autres activités de télécommunications
6201	Activités de programmation informatique
6202	Activités de conseils en matière informatique, et de gestion des moyens informatiques
6209	Autres activités de services concernant la technologie de l'information et l'informatique
6311	Traitement de données, hébergement et activités connexes
6312	Portails d'entrée sur le Web
6411	Activités de banques centrales
6419	Autres intermédiations monétaires
6492	Autres activités de crédit
6499	Autres activités de services financiers, à l'exception des activités d'assurance et de caisses de retraite, n.c.a.
6512	Activités d'assurances autres que sur la vie
6520	Activités de réassurance



<i>Code CITI</i>	<i>Intitulé de l'activité</i>
6610	Activités auxiliaires des services financiers à l'exception des assurances et des caisses de retraite
6810	Activités immobilières sur biens propres ou loués
6820	Activités immobilières à forfait ou sous contrat
6910	Activités juridiques
6920	Activités comptables et d'audit ; conseil fiscal
7020	Activités de conseils en matière de gestion
7110	Activités d'architecture et d'ingénierie et de conseils techniques connexes
7120	Activités d'essais et d'analyses techniques
7210	Recherche-développement expérimental en sciences physiques et naturelles et en ingénierie
7220	Recherche-développement expérimental en sciences sociales et humaines
7310	Publicité
7320	Activités d'études de marché et de sondage
7410	Activités de conception de modèles
7500	Activités de services vétérinaires
7710	Location de véhicules automobiles
7721	Location d'articles pour le sport et les loisirs
7722	Location de vidéocassettes et de vidéodisques
7729	Location d'autres articles personnels ou ménagers
7730	Location d'autres machines, équipement et biens corporels
7740	Location de produits de la propriété intellectuelle et d'autres produits similaires, à l'exception des droits d'auteur
7810	Activités des agences de placement
7820	Activités des agences d'emploi temporaire
7830	Autres activités de fourniture de personnel
7911	Activités des agences de voyages
7999	Autres activités de services de réservation et activités connexes
8010	Activités de services de sécurité privés
8020	Activités des services de systèmes de sécurité
8030	Activités d'enquête
8110	Activités d'appui aux installations intégrées
8121	Nettoyage général des bâtiments
8129	Autres activités de nettoyage de bâtiments et de nettoyage industriel
8130	Activités des services d'entretien des espaces verts

---

<i>Code CITI</i>	<i>Intitulé de l'activité</i>
8210	Activités d'appui administratif
8220	Activités de centres d'appel
8230	Organisation de congrès et de foires commerciales
8610	Activités hospitalières
8620	Activités de pratiques médicales et dentaires
8690	Autres activités relatives à la santé
9000	Activités créatives, arts et spectacles
9101	Activités des bibliothèques et archives
9102	Activités des musées et exploitation des sites et monuments historiques
9103	Activités des jardins botaniques et zoologiques et des réserves naturelles
9311	Exploitation d'installations sportives
9312	Activités des clubs sportifs
9319	Autres activités sportives
9521	Réparation de biens de consommation : matériel électronique
9522	Réparation d'appareils ménagers et de matériel pour la maison et le jardin
9523	Réparation de chaussures et d'articles de cuir
9524	Réparation de mobilier et de meubles de maison
9529	Réparation d'autres articles personnels ou ménagers

---